

FenderWedge®

(en)

Device description:

Interdental shield and wedge used to protect and separate during dental preparation. The purpose of the shield is to prevent adjacent tooth from bur damage and the purpose of the wedge is to protect gingival papillae and separate the teeth.

Indications for use:

Class II and class III preparations
Veneers and crown preparations

To be used by licensed dentists and for patients with primary or permanent teeth.

Contraindication:

None known

Warning/Precaution ⚠

Single use only

Use rubber dam or secure with dental floss

Sharp – caution during application and removal to avoid scratching gingival.

In case of a serious incident from using the instruments, immediately contact Directa AB and the applicable authority in your country.

User instructions:

See pictures

Symbols

 For professional use only

(bg)

Описание на изделието:

Щит и клин за междузъбно пространство, използвани за защита и сепарация на зъба по време на препарирането на кавитета. Целта на щита е да предпази съседния зъб от увреждане на бора, а щелта на клина е да предпази гингивалната папила и да отдели зъбите.

Показания за употреба:

Препарации за кавитети Клас II и Клас III

Препарации за фасети и корони

Да се използва от лицензиран зъболекар и за пациенти с млечни или постоянни зъби.

Противопоказания:

Няма известни

Предупреждение/предпазни мерки ⚠

За еднократна употреба

Използвайте ръбърдам/кофердам или подсигуравайте със зъбен конец

Остро! Внимавайте по време на поставяне и отстраняване, за да избегнете нараняване на венците.

В случай на сериозен инцидент от използването на инструментите незабавно се свържете с Directa AB и с приложимия орган във вашата страна.

Инструкции за потребителя:

Вижте изображенията

Символи

 Само за професионална употреба

(cs)

Popis prostedku:

Interdentální kliněk a štít používané k ochraně a separaci během stomatologické preparace. Štít brání poškození okolních zubů vřtákem. Kliněk chrání gingivální papily a separuje zuby.

Indikace k použití:

Preparace třídy II a třídy III

Fazetové a korunkové preparace

Určeno k použití licencovaným stomatologem a u pacientů s primárním nebo permanentním chrupem.

Kontraindikace:

Žádné známé

Varování / bezpečnostní opatření ⚠

Pouze jednorázové použití

Používejte koferdam nebo zajištění pomocí

Ostré – během aplikace a odstraňování postupujte opatrně, abyste nepoškrábali gingivu.

V případě závažné nežádoucí příhody v důsledku použití nástroje ihned kontaktujte společnost Directa AB a relevantní úřady ve vaší zemi.

Uživatelské pokyny:

Viz obrázky

Symbole

 Pouze k profesionálnímu použití

Beskrivelse af udstyret:

Interdentalt afskærming og kilе, som anvendes til at beskytte og adskille ved klargøring af tænder. Formålet med afskærmingen er at forebygge bore-skader på den tilstødende tand, og formålet med kilen er at beskytte tandkædet mellem tænderne og adskille tænderne.

Indikatorer for brug:

Klargøring af klasse II og klasse III

Klargøring af overflader og kroner

Må kun anvendes af autoriserede tandlæger hos patienter med primære eller permanente tænder.

Kontraindikationer:

Ingen kendte

Advarsel/forholdsregel ⚠

Kun til engangsbrug

Brug en dental dam eller fastgør med tandkød

Skarp – udvis forsigtighed ved anbringelse og fjernelse for at undgå at beskadige tandkødet.

Kontakt straks Directa AB og den relevante myndighed i dit land i tilfælde af alvorlige hændelser ved brug af instrumenterne.

Brugervejledning:

Se billederne

Symboler

 Kun til professionel brug

(de)

Produktbeschreibung:

Interdentale-Schild und -Keil für Schutz und Abtrennung bei Dentalpräparation. Das Schild soll beim Bohren Schäden am angrenzenden Zahn verhindern und der Keil soll die Gingivalpapillen schützen sowie die Zähne voneinander trennen.

Verwendungszweck:

Klasse-II- und Klasse-III-Präparationen

Veneers und Kronenpräparation

Zur Verwendung durch einen approbierten Zahnarzt an Patienten mit Milch- oder bleibenden Zähnen.

Kontraindikationen:

Nicht bekannt

Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen ⚠

Nur zur einmaligen Anwendung

Kofferdamm verwenden oder mit Zahnschilde fixieren
Scharfe Kanten – Vorsicht beim Anbringen und Entfernen, um die Gingiva nicht zu verletzen.

Sollte die Verwendung der Instrumente zu einem schwerwiegenden Zwischenfall führen, wenden Sie sich umgehend an Directa AB und die entsprechende zuständige Behörde in Ihrem Land.

Gebrauchsanweisung:

Siehe Bilder

Symbole

 Nur für den professionellen Gebrauch

(el)

Περιγραφή συσκευής:

Μεσοδοντία ασπίδα και σφήνα που χρησιμοποιούνται για προστασία και διαχωρισμό κατά την οδοντική προετοιμασία. Ο σκοπός της ασπίδας είναι να αποτρέψει τη φθορά του γειτονικού δοντίου και ο σκοπός της σφήνας είναι να προστατεύσει τις θηλές των ούλων και να διαχωρίζεται τα δόντια.

Ενδείξεις χρήσης:

Προετοιμασίες κατηγορίας II και κατηγορίας III

Προετοιμασίες επιχρισμάτων και στεφάνων

Προορίζεται για χρήση από εξουσιοδοτημένο οδοντίατρο και για ασθενείς με νεογυλία ή μόνια δόντια.

Αντενδείξεις:

Καμία γνωστή

Προειδοποίηση/Προφυλάξεις ⚠

Μόνο για μία χρήση.

Χρησιμοποιήστε ελαστικό φράγμα ή ασφαλίστε με οδοντικό νήμα Ακχυρό προϊόν – προσοχή κατά την εφαρμογή και την αφαίρεση για να αποφευχθεί το γόδαρμα των ούλων.

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού από τη χρήση των οργάνων, επικοινωνήστε αμέσως με την Directa AB και την αρμόδια αρχή στη χώρα σας.

Οδηγίες χρήσης:

Βλ. εικόνες

Сүмбөлө

 Мόно για επαγγελματική χρήση

(es)

Descripción del dispositivo:

Cuña y cepillo interdientales que se utilizan para proteger y separar durante la preparación dental. El objetivo del cepillo es evitar que el diente contiguo sufra daños, mientras que el objetivo de la cuña es proteger las papilas gingivales y separar los dientes.

Indicaciones de uso:

Preparaciones de clase II y clase III

Preparaciones de coronas y carillas

Para su uso por dentistas colegiados y para pacientes con dientes de leche o definitivos.

Kontraindikación:

Ninguna conocida

Advertencias/precauciones ⚠

De un solo uso

Utilice un dique de goma o proteja con hilo dental

Punzante: tener precaución al aplicar y al retirar para evitar arañar las encías.

Si sufre un accidente grave al usar los instrumentos, póngase en contacto de inmediato con Directa AB y con la autoridad correspondiente en su país.

Instrucciones de usuario:

Ver imágenes

Симболс

 Solo para uso profesional

(hr)

Opis proizvoda:

Interdentální štít i klin u potrebjavaju se za zaštitu i razdvajanje tijekom preparacije zuba. Svrha štita zaštita je susjednog zuba od oštećenja koja može uzrokovati svrdlo, a svrha klina zaštita je interdentalne papile i razdvajanje zuba.

Indikacije za upotrebu:

Preparacija za II. i III. razred

Preparacija za ljuske i krunice

Namijenjeno stomatolozima s dozvolom za rad i za upotrebu u pacijenata s mlječnim ili trajnim zubima.

Kontraindikacije:

Nepoznato

Upozorenja / mjere opreza ⚠

Samo za jednokratnu upotrebu

Upotrijebite gumenu pregradu ili učvrstite s pomoću dentalne svile

Ostro – budite oprezni tijekom primjene i uklonjanja kako biste izbjegli ogrebotine desni.

U slučaju ozbiljnog štetnog događaja nastalog uslijed upotrebe instrumenata, odmah se obratite društvu Directa AB i relevantnom nadležnom tijelu u vašoj zemlji.

Korisničke upute:

Vidi slike

Симболи

 Само за професионалну употребу

(et)

Seedme kirjeldus

Hammastevahelise kaitse ja kiil kaitsemiseks ja eraldamiseks hamba preareerimise ajal. Kaitse otstarve on vältida kõrvalausta hamba kahjustamist puurga ning kiilu otstarve on kaitsta igeme papille ja eraldada hambaid.

Kasutusnäidustused

II klassi ja III klassi preparatsioonid

Laminaadid ja kroonipreparatsioonid

Kasutamiseks litsentseeritud hambaarstidele eemaste või jäävhammastega patsientide puhul.

Vastunäidustused

Teadaolevalt puuduvad.

Hoiatused/õuutusabinõud ⚠

Ainult tühikordseks kasutamiseks

Kasutage koferdami või kindlustage hambaniidiga Terav – ettevaatust paigaldamisel ja eemaldamisel, et iget mitte kriimustada.

Instrumentide kasutamisest tuleneva raske insidendi korral võite viivitamatult ühendust Directa AB ja oma riigi vastava asutusega.

Kasutusjuhised

Tsi pilte

Sümbolid

 Üksnes erialaseks kasutamiseks

(fi)

Laitteen kuvaus:

Hammassvälisen suojaule ja kiila, jota käytetään suojaamiseen ja erotteluun hammastoinenpiteitä valmisteltaessa. Suojauleyn tarkoituksena on estää vieraista hammasta poran aiheuttamita vaurioilta ja kiilan tarkoituksena on suojata iennystyä ja pitää hampaat erillään.

Käyttöohjeet:

Luokan II ja luokan III valmistelut

Laminaattien ja kruunujen valmistelut

Toimiluvallisen hammassääkin käyttöön ja potilaille, joilla on maitohampaat tai pysyvät hampaat.

Vasta-aiheet:

Ei tunnettuja

Varoitukset/varotoimet ⚠

Vain kertakäyttöön

Käytä koferdamia tai kiinnitä hammaslangalla

Terävä – noudata varovaisuutta käytön ja poistamisen aikana ikenien rapaisimien välittämissä.

Jos instrumenttien käytössä esiintyy vakavia haittapahtumia, ota välittömästi yhteyttä Directa AB -yhtiöön ja maasi asianmukaiseen viranomaiseen.

Käyttöohjeet:

Katso kuvat

Symbolit

 Vain ammattikäyttöön

(fr)

Description du dispositif:

Protection en acier et coin interdentaires visant à protéger et à isoler pendant la préparation dentaire. La protection en acier sert à prévenir toute lésion de la dent adjacente causée par la fraise pendant qu'un coin sert à protéger les papilles gingivales et à isoler les dents.

Indications d'utilisation:

Préparations de classe II et de classe III

Préparations de facettes et de couronnes

Utilisation réservée aux dentistes habilités et pour des patients avec des dents temporaires ou permanentes.

Contre-indication:

Aucune connue

Mise en garde/Précaution ⚠

Exclusivement à usage unique

Utilisez une digue en caoutchouc ou sécurisez avec du fil dentaire

Matériel tranchant: veillez à ne pas érafler la gencive lors de l'application et du retrait.

En cas d'incident grave impliquant ces instruments, contactez sans attendre Directa AB ainsi que les autorités compétentes de votre pays.

Mode d'emploi:

Voir photos

Symboles

 Réserve à un usage professionnel

(hu)

Eszköz leírása:

Fogközi védelem és ék, amely a fogászati előkészítés során a fogak védelmére és elválasztására szolgál. A védelem célja, hogy megvédje a szomszédos fogat a sérüléstől, az ék pedig az inympakkáló védelemre és a fogak elválasztására szolgál.

Használati javallat:

II. és III. osztályú készítmények

Fogászati héjak és koronakészítmények

Engedélyezett rendelkező fogorvosok általi használatra, teifogakkal egyú marandató fogakkal rendelkező páciensek számára.

Ellenjavallat:

Nem ismert

Figyelmeztetés/óvintézkedés ⚠

Csak egyszeri használatra

Használgum gummitűst vagy rögzítse fogszelnyemmel

Éles az így megkarcolásának elkerülése érdekében óvatosan járjon el a felhelyezés és eltávolítás során

A műszerek használatából eredő súlyos incidens esetén azonnal lépjen kapcsolatba a Directa AB-vel és az Ön országában illetékes hatósággal.

Felhasználói utasítások:

Lásd a képeket

Szimbólumok

 Kizárólag professzionális használatra

Descrizione del dispositivo:
Lamina in acciaio e cuneo interdentale utilizzati per proteggere e separare durante la preparazione dentale. La finalità della lamina è proteggere il dente adiacente dai danni da frese, mentre la finalità del cuneo è proteggere le papille gengivali e separare i denti.

Indicazioni per l'uso:
Preparazioni di classe II e III
Preparazioni corona e faccette
Utilizzo riservato ai dentisti autorizzati e per pazienti con denti primari o permanenti.

Controindicazioni:
Nessuna conosciuta

Avvertenze/Precauzioni 
Solo monouso
Utilizzare una diga in gomma o fissare con filo interdentale
Tagliante: prestare attenzione durante applicazione e rimozione per evitare graffi alle gengive.
In caso di incidente grave dovuto all'uso degli strumenti, contattare immediatamente Directa AB e le autorità competenti del proprio Paese.

Istruzioni per l'uso:
Vedere immagini

Simboli
 Solo per uso professionale

Príemónės aprašymas:
Tarpdantų apsauginis skydelis ir kaištis, naudojami apsaugoti ir atskirti dantis restauracijos metu. Apsauginio skydelio paskirtis – apsaugoti gretimą dantį nuo pažeidimų, o kaiščių paskirtis – apsaugoti dantenų papilves ir atskirti dantis.

Naudojimo nurodymai:
Dantų II ir III klasės restauracijos
Restauracijos laminatėmis ir karūnelėmis
Gali naudoti licencijuoti gydytojai odontologai pacientams, turintiems pieninius arba nuolatinius dantis.

Kontraindikacijos:
Nežinomos

Išpėjimas/atsargumo priemonės 
Vienkartinė priemonė
Naudokite guminių plokštelių arba pritvirtinkite dantų siūlą
Atsīn – būkite atargūs įdedant ir išimant, kad nesužabaztūmėte dantenų.
Jei naudojant instrumentus įvyko rimtas incidentas, nedelsdami kreipkitės į „Directa AB“ ir atitinkamą instituciją savo šalyje.

Naudotojo instrukcijos:
Žr. pavėkslėlius

Simboliai
 Skirta naudoti tik specialistams

Ierfices apraksts
Starpžubu aizsargs un kīlis tiek lietots zobu pasargāšanai un atdalīšanai zoba sagatavošanas laikā. Aizsarga lietošanas mērķis ir novērst urbiņa radītos bojājumus blakus esošīem zobiem, un kīļa lietošanas mērķis ir aizsargāt smaganu papilvas un atdalīt zobus.

Lietošanas indikācijas
II klases un III klases restaurācijas
Venīnu un kronīšu restaurācijas
Lietošanai licencētiem zobārstiem un pacientiem ar piena vai pastāvīgiem zobiem.

Kontraindikācijas
Nav zināmas.

Brīdinājums / piesardzības pasākumi 
Tikai vienreizējai lietošanai
Lietojiet gumijas starplikus vai fiksējiet ar zobu diegu
Ass – uzliktāsanā un noņemšanas laikā rīkojieties uzmanīgi, lai nesavainotu smaganas.
Ja notiek nopietns starpadijums, izmantojot šos instrumentus, nekavējoties sazinieties ar uzņēmumu Directa AB un attiecīgo iestādi jūsu valstī?

Norādījumi lietotājam
Skatīt attēlus.

Simboli
 Izstrādājums ir paredzēts izmantošanai tikai profesionāļiem

Omschrijving apparaat:
Interdentale bescherming en wig gebruikt om te beschermen en te scheiden bij dentale preparaties. Het doel van de bescherming is om te voorkomen dat de aangrenzende tand wordt beschadigd en het doel van de wig is om de gingivale papilae te beschermen en de tanden te scheiden.

Indicaties voor gebruik:
Klasse II- en klasse III-preparaties
Veneers- en kroonpreparaties
Te gebruiken door gediplomeerde tandartsen en voor patiënten met melktanden of blijvende tanden.

Contra-indicaties:
Geen bekend

Waarschuwing/Voorzorgsmaatregelen 
Uitsluitend voor eenmalig gebruik
Gebruik een rubberdam of zet vast met tandzijde
Scherp – voorzichtig bij het aanbrengen en verwijderen om beschadiging van het tandvlees te voorkomen.
Neem in geval van een ernstig incident ten gevolge van het gebruik van de instrumenten onmiddellijk contact op met Directa AB en de toepasselijke autoriteit in uw land.

Gebruiksaanwijzing:
Zie afbeeldingen

Symbolen
 Uitsluitend voor professioneel gebruik

Enhetsbeskrivelse:
Interdentalt skjold og kile som brukes til å beskytte og lage skille ved forberedelse av tannbehandling. Hensikten med skjoldet er å forhindre at tilstøtende tann får borskader, og hensikten med kilen er å beskytte tannkjøttappeller og skille tenner fra hverandre.

Indikasjonjer for bruk:
Forberedelse av klasse II og klasse III
Forberedelse av skallfasetter og tannkroner
Skil brukes av autoriserte tannleger og for pasienter med primære eller permanente tenner.

Kontraindikasjoner:
Ingen kjente

Advarsler/forholdsregler 
Kun til engangsbruk
Bruk gummidemning eller fest med tanntråd
Skarp – vær forsiktig under påføring og fjerning for å unngå å skrape opp tannkjøttet.
I tilfelle det oppstår en alvorlig hendelse ved bruk av instrumentene, ta umiddelbart kontakt med Directa AB og de aktuelle myndighetene i landet ditt.

Bruksanvisning:
Se bilder

Symboler
 Kun for profesjonell bruk

Opis wyrobu:
Tarcza międzyzębowa z klinem do ochrony i separacji zębów podczas zabiegów stomatologicznych. Przeznaczaniem tarczy jest ochrona sąsiedniego zęba przed uszkodzeniem wiertłem, zaś przeznaczeniem klina jest ochrona brodawek dziąsłowych oraz separacja zębów.

Wskazania do stosowania:
Preparacja zębów pod wypełnienie ubytków klasy II i III
Preparacja zębów pod licówki i korony
Do użytku przez licencjonowanego stomatologa u pacjentów z uzębieniem mlecznym lub stałym.

Przeciwwskazania:
Brak znanych przeciwwskazań

Ostrzeżenia / środki ostrożności 
Produkt przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku
Należy użyć gumowego koferdamu lub zabezpieczyć nicia dentystyczną
Ostre krawędzie – podczas zakładania i zdejmowania należy zachować ostrożność, aby uniknąć uszkodzenia dziąseł.
W przypadku poważnego zdarzenia związanego z używaniem urządzeń należy natychmiast skontaktować się z firmą Directa AB i odpowiednimi organami w swoim kraju.

Instrukcja użytkowania:
Patrz rysunki

Symbol
 Wyłącznie do użytku profesjonalnego

Descrição do dispositivo:
Cunha e protetor interdental utilizados para proteção e separação durante a preparação dentária. O objetivo do protetor é impedir que os dentes adjacentes sejam danificados pela broca, enquanto o objetivo da cunha é proteger as papilas gengivais e separar os dentes.

Indicações de utilização:
Preparações de classe II e classe III
Preparações de facetas e coroas
A ser utilizado por dentistas qualificados e destinado a pacientes com dentição primária ou permanente.

Contraindicações:
Desconhecidas

Avisos/Precauções 
Apenas para utilização única
Utilize um dique de borracha ou prenda com fio dental
Afiação – tome cuidado durante a aplicação e remoção para evitar raspar a gengiva. Se ocorrer um incidente grave devido à utilização dos instrumentos, contacte imediatamente a Directa AB e a autoridade competente no seu país.

Instruções do utilizador:
Veja as imagens

Simbolos
 Apenas para utilização profissional

Descrierea dispozitivului:
Protecție interdentală și pană utilizate la protejarea și separarea din timpul preparației dentale. Scopul protecției este de a preveni deteriorarea la frezare a dinților adiacenți, iar scopul penei este acela de a proteja papilele gingivale și a separa dinții.

Instrucțiuni de utilizare:
Preparații clasa II și clasa III
Fațete și preparați ale corananelor
A se utiliza numai de către un dentist licențiat pentru pacienții cu dinți primari sau permanenți.

Contraindicatii:
Nu se cunosc

Avertismente/Precauție 
Strict de unică folosință
Utilizați o digă sau securizați cu ață dentară
Ascuțiți – aveți atenție în timpul aplicării și îndepărtării pentru a evita zgârierea gingiviei.
In cazul unui incident grav în urma utilizării instrumentelor, contactați imediat Directa AB și autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

Instrucțiuni pentru utilizatori:
Vedeți fotografiile

Simboluri
 Destinat exclusiv utilizării profesionale

Popis pomůcky:
Mezidzubný štít a klin používaný na ochranu a oddelenie počas preparácie zubov. Účelom štítu je zabrániť poškodeniu susedného zuba vrátkom a účelom klinu je chrániť gingiválne papily a oddeliť zuby.

Indikácie na použitie:
Preparácie triedy II a triedy III
Fažety a korunkové preparácie
Určené na použitie licencovaným zubným lekárom a u pacientov s mliečnymi alebo trvalými zubami.

Kontraindikácie:
Nie sú známe

Výstraha/Bezpečnostné opatrenie 
Len na jedno použitie
Použite koferdam alebo zaistite zubnou niťou
Ostrý – vyžaduje sa opatrnosť pri nasadení a odstraňovaní, aby nedošlo k poškriabaniu dasien.
V prípade vážnej nehody spôsobenej používaním nástrojov okamžite kontaktujte spoločnosť Directa AB a príslušný úrad vo vašej krajine.

Pokyny pre používateľa:
Pozrite si obrázky

Symboly
 Len na profesionálne použitie

Opis pripomočka:
Interdentální štít in zagodka, ki se uporablja za zaščito in ločevanje med preparacijo zob. Namen štita je preprečiti poškodbe sosednjega zoba zaradi realnega svedra, namen zagode pa je zaščiti papile desni in ločiti zobe.

Indikacije za uporabo:
Preparacije II. in III. razreda
Preparacije za luske in krono
Izdelek smejo uporabljati zobozdravniki z licenco pri pacientih z mlečnimi ali stalnimi zobmi.

Kontraindikacije:
Niso znane.

Opozorilo/previdnostni ukrepi 
Samo za enkratno uporabo
Uporabite gumijasto opno ali pritrdite z zobno nitko
Ostro – med namestitvijo in odstranjevanjem pazite, da ne opraskate desni.
V primeru resnega incidenta zaradi uporabe instrumentov se nemudoma obrnite na družbo Directa AB in ustrezen organ v svoji državi.

Navodila za uporabo:
Glejte slike.

Simboli
 Samo za profesionalno uporabo

Ävsedd användning:
Interdentala sköldar och kilar används för att skydda och separera under dentala preparationer. Syftet med skölden är att förhindra att närliggande tand skadas och syftet med kilen är att skydda tandköttspapillerna samt separera tänderna.

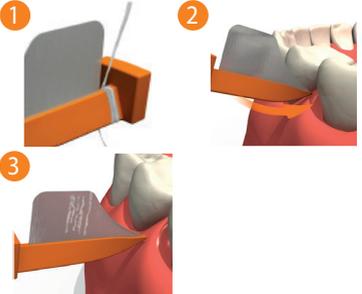
Användarindikationer:
Klass II- och klass III-preparationer
Fasad- och preparationer
Ska användas av legitimerad tandläkare och på patienter med mjölkänder eller permanenta tänder.

Kontraindikation:
Ingen känd

Varning/forsiktighetsåtgärder 
Endast engangsbruk
Använd koferdam eller fäst kilen med tandtråd
Vass – hantera med försiktighet vid applicering och avlägsning av Fenderwedge för att undvika skada på tandkötet.
I händelse av en allvarlig incident vid användning av instrumenten, kontakta omedelbart Directa AB och tillämplig myndighet i ditt land.

Användarinstruktioner:
Se bilderna

Symboler
 Endast för professionellt bruk



CE  **Rx only**

DIRECTA AB
Finvids väg 8
SE-194 47 Upplands Väsby, Sweden
Tel: +46 8 506 505 75